

Congreso regional de lenguas modernas (GMF Baviera)

11 y 12 de octubre de 2024, Universität Regensburg

Programa de español

Viernes 11 de octubre

15:00-15:45h **Neumann, Madeleine** **Sección Spanish I**

Taller

Bewegung im Spanischunterricht

Vorgestellt werden Methoden, bei denen sich die Schülerinnen und Schüler innerhalb und auch außerhalb des Klassenzimmers etwas bewegen. Methoden wie Marktplatz mit verschiedenen Variationen, Informationssuche mit Bewegung, 4-Ecken-Gespräch, Kugellager, Dame5, Gallery Walk mit Zitaten, aber auch kompetitive Spiele wie „la bomba, Eckenspiel“ oder Gruppenspiele wie Macedonia, Indefinido Puzzle oder Zahlenklatschen u.v.m. werden vorgestellt und teilweise ausprobiert. Die Methoden sollen den Unterrichtsalltag bereichern und die Schülerinnen und Schüler motivieren. Das Material, das beim Workshop vorgestellt wird, wird digital zur Verfügung gestellt.

Die Referentin ist Seminarlehrerin Spanisch am Werner-von-Siemens-Gymnasium in Regensburg und Zentrale Fachberaterin für Spanisch und Italienisch.

16:00-16:45h **Ostermeier, Christiane** **Sección Spanish I**

Ponencia

Leistungserhebungen anders gestalten

Eine veränderte Unterrichtswirklichkeit ausgerichtet an mehr Digitalität, Diversität und kooperativen Arbeitsformen lässt den Wunsch nach einer Veränderung von Prüfungsformen aufkommen. Der Vortrag widmet sich der Frage, auf welche Weise bestehende Formen von großen und kleinen Leistungserhebungen in den modernen Fremdsprachen angepasst und ergänzt werden können. An verschiedenen Beispielen für Englisch, Französisch und Spanisch soll aufgezeigt werden, wie dies durch die Integration von digitalen Elementen, z.B. durch Audioaufnahmen, aber auch durch veränderte Prüfungskonzepte, z.B. im Rahmen einer Projektschulaufgabe mit formativem Feedback, gelingen kann.

Dr. Christiane Ostermeier ist MB-Fachreferentin für Spanisch in Oberbayern-Ost, Lehrkraft für Englisch, Französisch und Spanisch am Oskar-Maria-Graf Gymnasium Neufahrn.

15:00-15:45h

Mimbrera Olarte, Susana

Sección

Ponencia

Spanish II



La literatura en el aula de ELE: España como país de emigración e inmigración. Explotación didáctica a partir de cómics.

Esta ponencia se centra en el papel del cómic en el aula de ELE para tratar el tema de la emigración y la inmigración en España. Se examinarán las características de este género y por qué se presta especialmente para la enseñanza del español. Tras un breve panorama del cómic de emigración e inmigración en España, me centraré en la novela gráfica de Javier de Isusi *Asylum* (2017), que analizaré desde el punto de vista visual, literario e histórico. Posteriormente, haré una explotación didáctica con actividades para hacer con los alumnos antes, durante y después de la lectura.

Frau Dr. Mimbrera Olarte ist Bildungsreferentin an der Botschaft von Spanien in Berlin.

Con el auspicio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Alemania.

16:00-16:45h

García García, María Jesús

Sección Spanish II

Ponencia

Aprender español con las IAS, pero ¿cómo? Una experiencia de clase

¡Otra vez un texto creado por el ChatGPT! Pues no pienso corregirlo.

Todos/as recibimos estos textos perfectos creados por la inteligencia artificial y nos hemos sentidos defraudados. ¿Debemos prohibir su uso en las clases de ELE?

En mi opinión no, no es posible. Por eso creo que debemos buscar maneras de integrarla en el aprendizaje.

En este taller mostraremos una experiencia de clase llevada a cabo en los niveles A1 y B1. Hemos intentado buscar caminos para aprender con el ChatGPT, Copilot y compañía

Frau García García ist Sprachbereichsleiterin für Spanisch und unterrichtet am Sprachenzentrum der TU München.

Con el auspicio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Alemania.

La Asociación del Profesorado de Español de Baviera agradece a la Consejería de Educación de la Embajada de España en Alemania y a las Escuelas de Español de Andalucía el compromiso y apoyo del programa de español.



Sábado 12 de octubre (mañana)

9:00-09:45h	Geiger, Bettina	Sección Spanish I
Ponencia	Hellenbrand, Julia	

Alternative Prüfungsformate in den modernen Fremdsprachen – Vorstellen eines Selbstlernkurses an der Akademie Dillingen

Der Vortrag soll bei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Interesse für alternative Prüfungsformate wecken und aufzeigen, dass es hierzu schon für Lehrkräfte entwickeltes Material gibt, das direkt im Unterricht eingesetzt und ausprobiert werden kann. Der mehrstündige Selbstlernkurs an der ALP zu diesem Thema, von Kolleginnen und Kollegen verschiedener Schularten erarbeitet, wird in seinem Aufbau erklärt, die darin enthaltenen Materialien vorgestellt sowie größtenteils schon in der Praxis erprobte Prüfungssituationen aufgezeigt. Für jede vorgestellte Prüfungsform stehen zahlreiche sofort einsetzbare Materialien zur Verfügung, die eine einfache Umsetzung im Schulalltag ermöglichen sollen, auch wenn man sich noch nicht intensiv mit dem Thema beschäftigt hat. Somit soll der Vortrag motivieren, sich mit dem spannenden Thema näher auseinanderzusetzen und gleichzeitig schon als erste Anregung für alternative Prüfungsformate dienen. Die Beispiele des Kurses umfassen vor allem die Fremdsprachen Englisch, Französisch und Spanisch, sind aber prinzipiell auf alle modernen Fremdsprachen übertragbar. Verschiedene Prüfungsformate sowie Jahrgangsstufen bzw. Lernjahre finden in dem Angebot Berücksichtigung. Die Integration digitaler Elemente sowie die Einbettung bzw. Abgabe der Prüfungsaufgaben auf der Lernplattform Mebis werden ebenfalls angesprochen.

Frau Geiger ist Studiendirektorin am Gymnasium Gröbenzell; Seminarlehrerin für das Fach Spanisch, seit Jahren in der Lehrerfortbildung tätig, diverse Publikationen und ist Mitglied des Autorenteams des Selbstlernkurses. Frau Hellenbrand unterrichtet die Fächer Latein, Englisch und Spanisch am Feodor-Lynen-Gymnasium in Planegg. Beide sind Mitglieder des Autorenteams des Selbstlernkurses.

10:00-10:55h	Gropper, Alex	Sección 
Ponencia		Spanisch I

Punto de Vista: Themen- und kompetenzorientierter Oberstufenunterricht in Zeiten der Digitalisierung

Der Vortrag gibt Einblicke in das neue Lehrwerk Punto de Vista und stellt Bezüge zum LehrplanPlus und seiner Umsetzung in Zeiten der Digitalisierung (Medienkompetenz, Künstliche Intelligenz, etc.) her. Neben dem Fokus auf die Anforderungen in der Profil- und Leistungsstufe werden v.a. die gesellschaftliche Themenorientierung in Vorbereitung auf das Abitur fokussiert und erste Unterstützungsmaterialien für Lehrkräfte in Bayern vorgestellt.

Herr Gropper ist stellvertretender Schulleiter am Annette-von-Droste-Hülshoff-Gymnasium in Düsseldorf, Fachberater für Spanisch und Portugiesisch, Lehrwerksautor (Cornelsen).


9:00-09:45h	Rico Muñoz, Mar	Sección Spanish II	
Taller			

Las celebraciones en España

Se introducen las festividades más representativas de España. Se aborda cómo llevarlas al aula a través de herramientas digitales como mentimeter o padlet y, del mismo modo, se proporcionan actividades para que los alumnos puedan ser partícipes de la celebración. Celebraciones más conocidas de España abordadas en el taller: Los sanfermines, El carnaval, La Semana Santa, La tomatina, Las Fallas de Valencia, San Juan, Los Reyes Magos, Moros y Cristianos, La Feria de Sevilla. Materiales, recursos e ideas para llevar a la clase de ELE (Audio, vídeos sobre actividades, ficha de comprensión de lectura sobre la celebración, lecturas recomendadas por el Instituto Cervantes, Actividades en línea).

María del Mar Rico Muñoz es Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Sevilla. Cabe destacar su labor docente desde 2013 durante más de 10 años como Tutora de los estudiantes en prácticas que realizan el Máster de ELE de la Universidad de Sevilla y la Universidad Internacional de Valencia. En la actualidad trabaja como profesora de español para extranjeros en la Escuela de idiomas Carlos V y desarrolla el programa de formación de profesores en Sevilla.

Con el auspicio de la Escuela Carlos V de Sevilla, miembro de las Escuelas de Español de Andalucía.

10:00-10:45h	Molina, Inmaculada	Sección Spanish II	
Taller			

Al-Ándalus, un maravilloso legado

¿Sabemos que los turronec que se venden en la medina de Fez son idénticos a los nuestros? ¿Sabemos de dónde viene la expresión "jaque mate"? En la actualidad vivimos en un discurso de "amenaza islámica" que parece hacer más difícil que nunca reconocer que la influencia árabe forma una parte importante de nuestra cultura. Podemos ver Al-Ándalus como una invasión de 800 años que finalmente fue expulsada o, por el contrario, profundizar en este maravilloso legado del que no somos plenamente conscientes. Este taller nos servirá para conocer qué hemos heredado de los árabes y cómo transmitirlo y usarlo en nuestras clases ELE.

Inmaculada Molina es licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Málaga e inspectora acreditada de EAQUALS (Evaluation and Accreditation of Quality in Language Services). Ha ejercido como directora de estudios, ha realizado funciones de coordinación docente y ha impartido clases de español durante más de 20 años. Cuenta con más de 600 horas de asistencia a actividades (congresos, jornadas, seminarios...) relacionados con la didáctica de ELE y ha participado en numerosos proyectos académicos y de investigación relacionados con la enseñanza de lenguas (creación de materiales didácticos, elaboración de libros de texto ELE, creación de materiales digitales).

Con el auspicio del Instituto Malaca de Málaga, miembro de las Escuelas de Español de Andalucía.

11:00-12:00h

Blanco, Andrea

Taller plenario

¿Cómo llevar la pedagogía crítica al aula?: Propuestas para los niveles principiantes de ELE

El presente taller surge gracias a los avances del proyecto de investigación CRITERION, cofinanciado por la Unión Europea y gestionado por la Universidad de Gotinga, la Universita-Karlova-Praha y la Universidad Pompeu Fabra. A partir de los postulados teóricos y metodológicos de la pedagogía crítica y del pensamiento crítico y de los Estudios Críticos del Discurso, buscamos demostrar cómo la clase de lengua no solo puede, sino que debe contribuir al fomento de una ciudadanía global, de la justicia social y, del desarrollo sostenible, entre otros, y con este fin, desarrollamos materiales de formación crítica del profesorado y asistimos en su implementación en la escuela.

En el transcurso de este taller, los asistentes, primero, definir y reflexionar sobre qué se entiende por pensamiento crítico. Seguidamente, serán invitados a transferir diferentes aportes del mismo (como procedimientos y estrategias discursivas y retóricas tales como el planteamiento de preguntas claves de indagación) a imágenes, temas y textos que suelen ser abordados en los niveles A1 y A2. Por último, se abrirá un espacio para discutir sobre los retos y oportunidades que conlleva, por una parte, el abordaje e integración curricular de la pedagogía crítica, y por otra, su evaluación.

Andrea Blanco es lingüista, licenciada y magíster en lenguas extranjeras y se ha desempeñado como docente a nivel escolar y universitario. Imparte seminarios de español y francés, así como de didáctica de la lengua y de la literatura. Entre otros, trabaja en el fomento del pensamiento crítico desde temas como el decolonialismo, el racismo y el sexismo. Desde el 2022 está vinculada a la Universidad de Gotinga.

Con el auspicio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Alemania.

12:00-12:15h

Sorteo de becas



El sorteo se llevará a cabo el 12 de octubre a las 12:00 en la sala plenaria de español. Imprescindible estar presente para poder recibir la beca.

> INSCRIPCIÓN ONLINE



Sábado 12 de octubre (tarde)

14:00-14:45h

Münch, Daniel

Sección Spanisch I

Ponencia

Cortos als Ausgangspunkt für Reflexionen und Perspektivübernahme

Cortometrajes sind ein beliebtes Genre, um gemeinsam mit Schülerinnen und Schüler an audiovisuellen Inhalten zu arbeiten, da sie sich einerseits aufgrund ihrer Kürze unkompliziert in Unterrichtsstunden integrieren lassen und andererseits häufig sehr dicht und reich an nützlichen Impulsen und Redeanlässen sind. Drei neuere Kurzfilme, nämlich *Aunque es de noche* (2023) unter der Regie von Guillermo García López, *17 minutos con Nora* (2021) von Imanol Ruiz de Lara sowie *Canillitas* (2023) von Raul de la Fuente sollen exemplarisch aufzeigen, wie oberstufenrelevante Themen (gesellschaftliche Herausforderungen in Spanien, Identitätssuche und Kinderarbeit) erfahrbar gemacht werden können.

Herr Münch unterrichtet die Fächer Englisch und Spanisch am Gymnasium Waldkraiburg. Daneben engagiert er sich in der Lehrerfortbildung, bei der Erstellung didaktischer Materialien beim Klett Verlag sowie als Redakteur der Verbandszeitschrift *Hispanorama* des DSV.

Con el auspicio de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Alemania.

15:00-16:00h

Kanli, Eleni

Sección
Spanisch I



Taller

Lexigramamúsica Lexiko-Grammatik trifft auf Tanz im Fremdsprachenunterricht

Das Unterrichtsprojekt „(Lexi)gramamúsica – Aprender léxico-gramática en clase 8 bailando“ öffnet die Tür des Spanischunterrichts zum Tanz (Jazz Dance) und zur pädagogischen Konstruktionsgrammatik – zwei Konzepte, die bis dato noch nicht systematisch im Spanischunterricht etabliert sind, jedoch großes Potential zum Erwerb sprachlicher Mittel haben.


In diesem Workshop wird eine Unterrichtsstunde des Projekts zur Einführung und Festigung der spanischen Konstruktion [no + [Pronomen] + Verb] (z.B. No lo sé („Ich weiß es nicht“)), welche in einer 8. Klasse erprobt und evaluiert wurde, durchgespielt und kritisch reflektiert. Anhand einer kurzen Choreografie auf den Refrain des Reggaeton-Songs „Hasta el amanecer“ von Nicky Jam werden Mehrworteinheiten eingeführt. Anschließend folgt eine Kognitivierungsphase zur Bewusstmachung der Konstruktionen sowie eine Festigungsphase, mit dem Ziel, bei den Schülerinnen und Schülern eine „lexiko-grammatische Sprachbewusstheit“ auszubilden.

Da das Konzept auch auf weitere Klassenstufen und Sprachen übertragbar ist, sind Lehrkräfte aller Fremdsprachen eingeladen, am Workshop teilzunehmen und zu erfahren, wie der Erwerb sprachlicher Mittel durch Musik, Tanz und Spaß abwechslungsreich und nachhaltig gestaltet werden kann.

Eleni Kanli ist ausgebildete Gymnasiallehrerin für die Fächer Französisch, Spanisch und Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache. Aktuell ist sie Stipendiatin der Studienstiftung des deutschen Volkes und promoviert zu Pädagogischer Konstruktionsgrammatik und Mehrsprachigkeitsdidaktik im Spanischunterricht an der Universität Tübingen und an der LMU.

Sábado 12 de octubre (tarde, continuación)

13:30-14:00h	Mayea von Rimscha, Anieska	Sección Spanisch II
Ponencia		
Las manifestaciones artísticas en la clase de ELE		
<p>Sin duda, lengua y cultura están estrechamente vinculadas, por eso la enseñanza de ELE no puede obviar el potencial de las expresiones culturales en la clase de español. En esta ponencia se pone el foco de interés en tres artistas latinoamericanas, cuyas creaciones artísticas tratan sobre problemáticas histórico-sociales de su región. A partir de sus obras, se desarrollan actividades y tareas que contribuyen a ampliar los conocimientos culturales y específicos de nuestro estudiantado sobre cuestiones de género, lengua, violencia y etnicidad dentro del escenario latinoamericano.</p>		
<p>Anieska Mayea von Rimscha es Licenciada en Letras por la Universidad Central Marta Abreu de las Villas y se doctoró en Lingüística aplicada en la Universidad de Múnich (LMU). Ha sido lectora de español en diversas universidades alemanas y austriacas y cuenta con una gran experiencia docente en diferentes instituciones. Es autora de materiales didácticos y colabora con asiduidad con la editorial Hueber. En la actualidad se desempeña como asistente científica en la LMU y docente de español en la Universidad Técnica de Múnich (TUM).</p>		
14:15-14:45h	Deppermann, Birgit	Sección Spanisch II
Ponencia		
Planear un viaje sostenible		
<p>Die Schüler*innen der Kursstufe planen in Form einer agilen Gruppenarbeit für ihren Kurs eine Reise nach Andalusien und müssen dabei die Projektziele „Interessen“, „günstige Preisgestaltung“ und „Nachhaltigkeit“ vereinbaren. Im Anschluss an die Präsentation der unterschiedlichen Reisepläne stimmt der Kurs über das gelungenste Programm ab. Arbeitsprozess und Hilfsmittel, sowie Hindernisse bei der Planung werden gemeinsam reflektiert.</p>		
<p>Die Einheit orientiert sich an dem „Orientierungsrahmen für den Lernbereich, Globale Entwicklung“ (KMK und BMZ, veröffentlicht von Cornelsen) und wird in Form einer agilen Gruppenarbeit umgesetzt. Die Schüler*innen lernen alltags- und handlungsorientiert: Sie recherchieren, setzen sich mit Möglichkeiten auseinander Tourismus nachhaltig zu gestalten, und bewerten auch unterschiedliche Kriterien für Nachhaltigkeit. Dabei lernen sie Nachhaltigkeit als Entscheidungsfaktor in das eigene Handeln zu integrieren. Bei der Recherche und der Ausarbeitung der Präsentation, sowie in der anschließenden Diskussion trainieren sie ihre kommunikative Kompetenz.</p>		
<p>Frau Deppermann ist Spanischlehrerin an einem baden-württembergischen Gymnasium und Ausbilderin für spanische Fachdidaktik am Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte in Rottweil, sowie Verfasserin mehrerer Artikel in der Fachzeitschrift „Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch“ des Friedrich-Verlags.</p>		

15:00-15:15h	Apfel, Carolin	Sección Spanisch II
Ponencia		
Landeskunde / Kulturwissenschaft Spanisch (B2/C1): Estudios regionales y culturales con tándem en línea integrado – lo mejor de ambos mundos		
<p>Ahora que la enseñanza digital o híbrida se ha convertido en algo habitual, en el Centro de Lenguas de la Universidad Católica de Eichstaett (KU) hemos integrado la modalidad de tándem lingüístico en línea como complemento activo en la enseñanza de estudios regionales y culturales. En el semestre de verano de 2024, la KU puso en marcha un proyecto de colaboración con la universidad asociada Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) en Chile, cuyo objetivo es promover el diálogo activo entre estudiantes de español y de alemán de ambas universidades mediante sesiones híbridas emitidas en directo durante el módulo de Landeskunde / Kulturwissenschaft Spanisch en la KU y el Programa de Alemán como Lengua Extranjera en la PUCV sobre temas actuales de interés global. Aspectos como la sostenibilidad, el cambio climático, el agotamiento de recursos o la protección del medio ambiente no solo se discuten a nivel individual mediante comparaciones directas entre ambos países, sino que se produce una interacción "real" más allá de la pura adquisición del idioma, lo que en tiempos de IA puede ser un complemento atractivo y motivador en el marco de la enseñanza de idiomas.</p>		
<p>Frau Apfel ist Lektorin für Spanisch an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt.</p>		
15:15-16:00h	Cantó Reig, Pepe	Sección Spanisch II
Taller		
¡A jugar con la IA! Propuestas didácticas de IA en la clase de ELE		
<p>En los últimos meses, la IA ha irrumpido con fuerza en todas las facetas de nuestras vidas. La enseñanza de ELE no puede quedar al margen de esta revolución, que, si bien plantea interrogantes, parece que ha llegado para quedarse. En nuestra escuela, sin embargo, consideramos que, lejos de ser una amenaza, la IA presenta para los profesores una oportunidad. Oportunidad para dinamizar las clases de una forma completamente nueva. Oportunidad para mezclar tradición e innovación. Oportunidad, en definitiva, para crear clases que motiven a los estudiantes y generen una participación e interés aún mayor. Por ello, en este taller cómo podemos emplear la IA en el aula, de manera tutelada y guiada por el profesor para crear secuencias y actividades novedosas, pero siempre con el estudiante -y no la IA- como centro de todo el proceso. En concreto, nos centraremos en los usos de la IA, en especial los modelos de generación de imágenes, para generar actividades diferentes y atractivas en especial para un público joven, mezclando también elementos de gamificación y trabajo en equipo en el proceso.</p>		
<p>Pepe Cantó Reig es Jefe de estudios y profesor de ELE en MaestroMío, escuela de español en Málaga (España). Ha impartido cursos específicos de preparación para el examen DELE, cursos de español comercial, médico, jurídico, político... Ha sido formador interno en diversas escuelas en las que ha enseñado, y actualmente participa en congresos de investigación didáctica en ELE, realizando propuestas enfocadas a la innovación y la implementación de nuevas tecnologías -IA, RV...- en el aula.</p>		
<p>Con el auspicio de Maestro Mío (Málaga), miembro de las Escuelas de Español de Andalucía.</p>		